

MP3-CD Soundmach ne

AZ1816

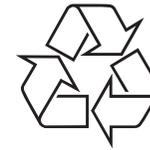
Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanual



AZ1816

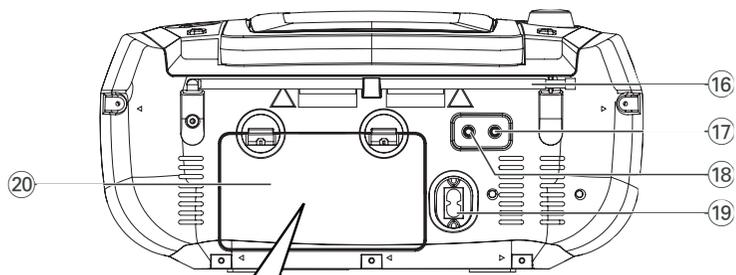
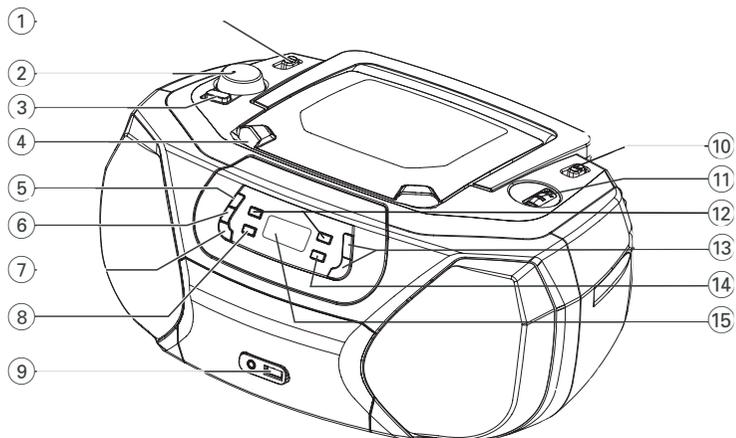
PHILIPS



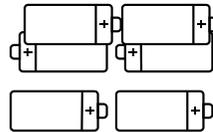
Printed in China

JH-0621

1



6xR14•UM-2•C-CELLS



2



3



4



5



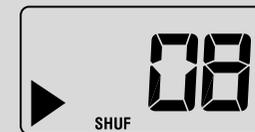
6



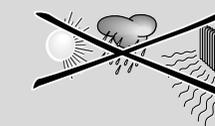
7

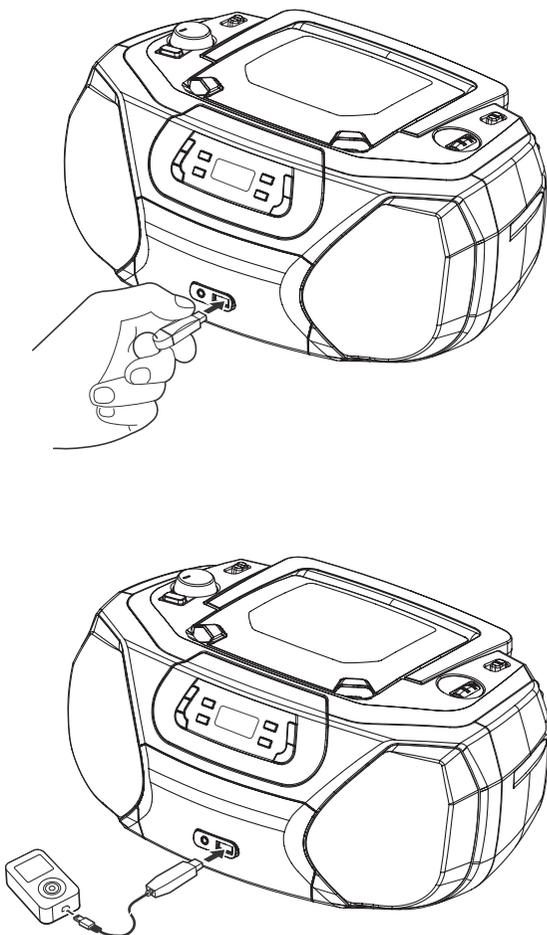


8



9





Italiano

Accessori forniti

– Cavo di alimentazione in c.a.

Pannelli superiore ed anteriore (Vedi 1)

1 Selettore di sorgente: CD/USB, TUNER, AUX, OFF

– selezione di sorgente di suono del CD/ CD-MP3 (o Modalità USB), del sintonizzatore o del AUX
– interruttore alimentazione

2 VOLUME – regola il livello del volume

3 DBB (DYNAMIC BASS BOOST)

– attiva e disattiva il potenziamento dei bassi

4 LIFT-OPEN – sollevare qui per aprire lo sportello del CD del nastro.

5 PROG – programma numeri di brani programmati

6 MODE – seleziona modalità diverse: es REPEAT o SHUFFLE

7 CD/USB – permette di inserire un disco o impostare la modalità USB

8 ►► – avvia o interrompe la lettura di un CD/USB.

9 Porta USB – permette di collegare una periferica esterna di archiviazione di massa USB

10 BAND – seleziona la gamma di lunghezze d'onda, MW o FW

11 TUNING – sintonizza sulle stazioni radio

12 ◀◀ ▶▶

– **Per riprodurre dischi / USB:**

– salta all'inizio del brano corrente / precedente / successivo

– ricerca all'indietro ed in avanti all'interno del brano

13 ALBUM+/-

– **CD-MP3/ riproduzione USB soltanto:** seleziona l'album

14 ■ – inizia la riproduzione del CD/MP3/USB; – cancella un programma del CD/MP3

15 Display – visualizza le funzioni del CD/CD-MP3/riproduzione USB

Comandi/ Alimentazione

Pannello posteriore (Vedi 1)

16 Antenna telescopica – migliora la ricezione in FM

17 3.5mm – Presa per di 3,5 mm per la cuffia

Suggerimenti utili: Gli altoparlanti verranno silenziati quando si collega la cuffia all'apparecchio.

18 AUX – Jack ingresso audio da 3,5 mm

19 AC~ MAINS – entrata del cavo di alimentazione

20 Sportello batterie – oper 6 batterie, del tipo R-14, UM-2 o C-cells

CAUZIONE:

- Radiazione laser visibile e invisibile. Se lo sportello è aperto, non guardare il raggio laser.

- Alto voltaggio! Non aprire. Si corrono rischi di scossa elettrica.

L'apparecchio non contiene parti utili all'utente.

- Eventuali modifiche apportate al prodotto potrebbero risultare in radiazioni pericolose di EMC (compatibilità elettromagnetica) o altri funzionamenti nocivi.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

Alimentazione

Se conveniente, usare l'alimentazione per assicurare la durata di vita delle batterie. Estrarre la spina dall'apparecchio e dalla presa a muro prima di inserire le batterie.

Batterie (non incluse)

- 1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi sei batterie di tipo **R-14, UM-2** o a **celle C**, (preferibilmente alcaline), rispettando la polarità indicata dai simboli "+" e "-" all'interno del comparto (Vedi 1).

Alimentazione

- 2 Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. L'apparecchio è pronto per funzionare.
- L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie. Pertanto:
- Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, ad es. alcaline con zinco carbonio. Usare solo batterie dello stesso tipo per ogni apparecchio.
- Se si inseriscono batterie nuove, non usarle insieme a quelle vecchie.
- Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.

Uso dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastrina del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
- 2 Collegare il cordoncino di alimentazione all presa **AC MAINS** e quindi alla presa muro. Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
- 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
- 4 Installare l'unità accanto a una presa AC e in una posizione che consenta di raggiungere facilmente la presa di corrente AC.
- Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale. Se si disconnette il prodotto dall'alimentazione, assicurarsi di scollegare completamente la spina dalla presa a muro. Infatti, se si rimuove solo il connettore dalla presa di CORRENTE sul retro dell'unità, il cavo potrebbe essere ancora alimentato e rappresentare un grave pericolo per i bambini.

Funzioni base / Radio

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.

Suggerimenti utili:

- Sia che si sta usando alimentazione di rete o di batteria, per evitare spreco d'energia regolare sempre il **selettore di sorgente** alla posizione **OFF**.

Funzioni base

Accensione e spegnimento

- 1 Per accendere l'apparecchio, regolare il cursore **selettore di sorgente** per selezionare la funzione: **CD/USB, TUNER** o **AUX**.
- 2 Per spegnere l'apparecchio, impostare il **selettore di sorgente** alla posizione **OFF**.

Regolazione del volume e del suono
Regolare il suono con i comandi **VOLUME** ed **DBB**.

Ricezione radio

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **TUNER**.
- 2 Impostare il **BAND** a **MW** o **FW** per selezionare la lunghezza d'onda desiderata.
- 3 Girare **TUNING** per sintonizzarsi su di una stazione radio.
- 4 Per spegnere la radio, impostare il selettore di sorgente alla posizione **OFF**.

Suggerimenti utili:

Per migliorare la ricezione

- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

Letto di CD-MP3/ CD

SUL MP3

La tecnologia di compressione musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un CD audio mantenendo inalterata la qualità acustica.

- **Come ottenere file musicali:** you Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità del suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.
- **Come creare un CD-ROM con file MP3:** burn Utilizzare il masterizzatore CD del proprio computer per registrare («masterizzare») i file musicali dal disco rigido su un CD-ROM.

Suggerimenti utili:

- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano estensione .mp3 o .wma.
- Numero di album/ cartelle: massimo 99
- Numero di tracce /titoli: massimo 800
- Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che l'apparecchio AZ1816 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2,
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Riproduzione di un CD/ CD-MP3

Questo lettore di CD riproduce dischi audio compresso CD-Registrabili (CD-R) e CD-Riscrivibili (CD-RW), e CD-MP3. Non tentare di riprodurre un CD-ROM, Cdi, VCD, DVD o un CD di computer.

IMPORTANTE!

- Questo prodotto potrebbe non essere in grado di riprodurre i CD codificati dalle case discografiche con tecnologie coperte da copyright.
- Non tentare di riprodurre file WMA protetti con DRM.

1 Impostare il **selettore di sorgente** a **CD/USB**.

→ Sul display appare --- (leggere [2]), o --- con USB DIRECT (Collegamento diretto USB) (leggere [3]).

2 Premere **CD/USB** per accedere alla modalità CD se appare USB DIRECT (Collegamento diretto USB).

→ Sul display appare --- (leggere [2]).

3 Per aprire lo sportello del CD, sollevarlo dal bordo marcato **LIFT-OPEN**.

4 Inserire un CD o CD-MP3 con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere con cautela lo sportello per chiuderlo.

5 Premere **▶II** per iniziare la riproduzione.

→ Scompare: ▶ ed il corrente numero di brano.

6 Per interrompere la riproduzione, premere **▶II**.

→ Scompare: visualizza ▶ lampeggia (leggere [4]).

7 Premere **▶II** di nuovo per riprendere la riproduzione.

8 Per arrestare la riproduzione, premere **■**.

Suggerimenti utili:

- La lettura del CD/CD-MP3 si arresta anche quando:
- si apre lo scomparto del CD;
 - si seleziona la sorgente di suono **TUNER, AUX** o **OFF**;
 - il CD/CD-MP3 ha raggiunto la fine.

Letto di CD-MP3/ CD

Selezione di un brano differente

- Premere una o più volte **◀▶**, sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
CD-MP3 /WMA: Per trovare un brano MP3, prima potete premere **ALBUM+/-** per selezionare l'album desiderato.
→ "ALBUM" e il numero di album selezionato sono visualizzati e illuminati brevemente (Vedi **5**).
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶II** per iniziare la riproduzione.

Individuazione di un passaggio di un brano

- 1 Durante la riproduzione, premere e tenere premuto **◀▶**.
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si riconosce il passaggio che si vuole, rilasciare il tasto **◀▶**.
→ La normale riproduzione riprende.

Suggerimenti utili:

- Quando si fa la ricerca all'interno di un brano finale e si raggiunge la fine dell'ultimo brano, il CD va in modalità di stop.

Programmazione dei numeri di brano

Si possono memorizzare fino a 20 brani nella sequenza desiderata. Se si desidera, memorizzare qualsiasi brano più di una volta.

- 1 In posizione stop, premere **PROG** per attivare la programmazione.
→ Visualizzatore: mostra **PROG 1** che indica l'inizio del programma. **PROG** lampeggia. (Vedi **6**)
- 2 Premere **◀▶** per selezionare il numero di brano desiderato.
CD-MP3 /WMA: Per trovare un brano MP3, prima potete premere **ALBUM+/-** per selezionare l'album desiderato.
→ "ALBUM" e il numero di album selezionato sono visualizzati e illuminati brevemente (Vedi **5**).
- 3 Premere **PROG** per memorizzare il numero di brano selezionato.
→ Il visualizzatore mostra **PROG 2** che indicano la posizione seguente disponibile per la programmazione.
- 4 Ripetere le operazioni di cui da **2 a 3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati in questo modo.
- 5 Per riprodurre il programma, premere **▶II**.

Recensione del programma

Nella posizione di stop, premere e tenere premuto **PROG** per 3 secondi.

→ A display compaiono in sequenza tutti i brani memorizzati.

Suggerimenti utili:

- Se si preme **PROG** quando non vi sono brani selezionati, compare a display **PROG 1**.
- Se cercate di memorizzare più di 20 brani, non sarà possibile selezionare nessun brano e sul visualizzatore comparirà in sequenza **---**.

Letto di CD-MP3/ CD

Cancellazione di un programma

- Si può cancellare un programma:
- Premendo **■** (due volte durante la riproduzione o una volta nella posizione stop);
 - selezionando la sorgente di suono **TUNER AUX** o **OFF**;
 - aprendo lo sportello del CD;
 - Scompare: **PROG** scompare.

Selezionare diverse modalità di riproduzione (Vedi **7**, **8**)

Si possono selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione stessa, e combinare le modalità di ripetizione con **PROG**.

REP – riproduce in continuazione il brano corrente.

REP ALL – ripete l'intero CD/programma.

SHUF – i brani dell'intero CD vengono riprodotti in ordine casuale.

- 1 Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **MODE** una o più volte.
- 2 Premere **▶II** per iniziare la riproduzione se nella posizione di stop.
→ Il disco viene riprodotto automaticamente pochi secondi dopo aver selezionato la modalità SHUFFLE (Riproduzione casuale).
- 3 Per selezionare la normale riproduzione, premere ripetutamente **MODE** fino a quando le varie modalità non sono più visualizzate.
– Si può anche premere **■** per annullare la modalità di riproduzione.

Suggerimenti utili:

- Durante la riproduzione, se si seleziona la modalità casuale, la riproduzione casuale inizierà soltanto quando la riproduzione della traccia corrente giunge alla fine.
- La selezione della riproduzione casuale non è disponibile in modalità di programmazione.

Collegamento USB

Utilizzare la connettività USB

- Il dispositivo AZ1816 è dotato di una porta USB sul pannello anteriore, con funzione plug and play che permette di riprodurre, dal dispositivo AZ1816, la musica digitale e i contenuti parlati memorizzati nella periferica di archiviazione di massa USB.
- Utilizzando la periferica di archiviazione di massa USB, è inoltre possibile beneficiare delle funzioni del dispositivo AZ1816 che sono illustrate e spiegate nel funzionamento del disco.

Periferiche di archiviazione di massa USB compatibili

Con il sistema AZ1816, si può utilizzare:

- memoria flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)
- lettori flash USB (USB 2.0 o USB 1.1)

- La periferica USB che richiede l'installazione di driver non è supportata (Windows XP).

Nota:

In alcuni lettori flash USB (o periferiche di memoria), i contenuti memorizzati sono registrati utilizzando tecnologie di protezione del copyright. Questi contenuti protetti non potranno essere riproducibili su nessun altro dispositivo (come questo sistema AZ1816).

Formati supportati:

– USB o formato del file di memoria FAT12, FAT16, FAT32 (dimensione del settore: 512 - 65536 byte)

– Velocità di trasmissione dati per gli MP3: 32-320 Kbps e velocità variabile

– WMA versione 9 o superiore

– Massimo 8 livelli di annidamento per le directory

– Numero di album/ cartelle: massimo 99

– Numero di tracce /titoli: massimo 800

– ID3 tag v2.0 o successiva

– Nome del file in Unicode UTF8 (lunghezza massima: 128 byte)

Collegamento USB

Il sistema non sarà in grado di riprodurre o supportare:

- Album vuoti: un album vuoto non contiene file MP3/WMA e non verrà visualizzato sul display.
- I formati di file non supportati salteranno. Questo significa che ad esempio: documenti di Word .doc o file MP3 con estensione .dlf vengono ignorati e non saranno riprodotti.
- AAC, WAV, PCM, NTFS audio file
- File WMA protetti con DRM
- file WMA in formato Lossless

Riproduzione di una periferica di archiviazione di massa USB

- 1 Assicurarsi che il dispositivo AZ1816 sia alimentato da corrente elettrica AC o da batterie specifiche.
 - 2 Impostare il **selettore di sorgente a CD/USB**.
→ Sul display appare --- (leggere [2]), o --- con USB DIRECT (Collegamento diretto USB) (leggere [3]).
 - 3 Premere **CD/USB** per accedere alla modalità USB se NON appare USB DIRECT (Collegamento diretto USB).
→ Sul display apparirà USB DIRECT (Collegamento diretto USB) (leggere [2]).
 - 4 Inserire una periferica di archiviazione di massa compatibile alla porta USB (→) del dispositivo AZ1816, come illustrato nella figura [1]. Se necessario, utilizzare un apposito cavo USB per collegare il dispositivo AZ1816 alla porta USB.
→ Il dispositivo si avvierà automaticamente.
- Se il dispositivo non si accende, avviarlo manualmente, quindi ricollegarlo.
→ Sul display del dispositivo AZ1816 appare USB DIRECT (Collegamento diretto USB) e il numero totale di file audio riproducibili (Il numero massimo di tracce visualizzabili è di 800) memorizzati sul dispositivo.

Collegamento AUX

- 5 Premere ► sul dispositivo AZ1816 per avviare la riproduzione.
→ Sul display del dispositivo AZ1816 apparirà USB DIRECT (Collegamento diretto USB) e condividerà le informazioni sul display illustrate nel funzionamento del disco.

Suggerimenti utili:

- Sul dispositivo AZ1816 sono riproducibili fino a 800 file audio memorizzati su una periferica di archiviazione di massa USB.
- Sul dispositivo AZ1816 possono essere selezionati e visualizzati fino a 99 album riproducibili memorizzati su una periferica di archiviazione di massa USB.
- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano l'estensione .mp3.
- Per i file WMA protetti con DRM, utilizzare Windows Media Player 10 (o superiore) per la masterizzazione dei CD. Visitare il sito www.microsoft.com per maggiori informazioni su Windows Media Player e WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).
- Per il dispositivo USB in riproduzione, se il display visualizza "OL", significa che il dispositivo USB sta sovraccaricando elettricamente il modello AZ1816. È necessario cambiare un dispositivo USB.

Collegamento di un dispositivo esterno

È possibile ascoltare la riproduzione del dispositivo esterno collegato attraverso gli altoparlanti dell'AZ1816.

- 1 Impostare il **selettore di sorgente a AUX**.
- 2 Usare un cavo di ingresso (non fornito) per collegare il jack AUX del dispositivo AZ1816 (da 3,5 mm, situato sul pannello posteriore) a una presa AUDIO OUT o a un jack per cuffie su apparecchiature esterne (come un lettore CD o un videoregistratore).

Sicurezza e manutenzione (Vedi [9])

Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. È necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

Letture di CD e utilizzo del CD

- Se il lettore di CD non può leggere correttamente i CD, usare un CD per la pulizia della lente prima di portare l'apparecchio per la riparazione.
- La lente del lettore di CD non deve mai essere toccata!
- Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante può causare della condensa sulla lente del lettore di CD. In tal caso la riproduzione del disco non è possibile. Non tentare di pulire la lente ma lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'appannaggio evapora.
- Chiudere sempre la piastra del CD per evitare della polvere sulla lente.
- Per pulire il CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di sfilacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. Non usare agenti di pulizia che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra degli adesivi.

Individuazione dei Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito, prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

ATTENZIONE: *Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di riparare l'apparecchio da soli, per non invalidare la garanzia.*

Mancanza di suono/alimentazione

- VOLUME non è regolato
- Regolare VOLUME
- Conduttore di alimentazione collegato male
- Collegare correttamente il conduttore di alimentazione CA
- Batterie scariche/ inserite male
- Inserire correttamente nuove batterie
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia
- CD contiene file non-audio
- Inserire un disco adatto o premere ◀◀ o ▶▶ una o più volte per saltare a un brano audio CD, al posto di un file dati

Il display non funziona correttamente/ Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando

- Scarica elettrostatica
- Spegnerne e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi

Indicazione nota

- È impostato in modalità USB.
- Premere **CD/USB** per selezionare la modalità CD
- Nessun CD inserito, inserire un CD
- CD graffiato o sporco.
- CD molto graffiato o sporco
- Sostituire/ pulire il CD, vedere Manutenzione
- Lente laser appannata
- Attendere che la lente si asciughi
- CD-R/ CD-RW è vuoto/non è finalizzato
- Usare un CD-R/ CD-RW finalizzato

Nota:

Questo prodotto potrebbe non essere in grado di riprodurre i CD codificati dalle case discografiche con tecnologie coperte da copyright .

Il CD salta le tracce

- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- SHUFFLE o PROG attivo
- Spegnerne SHUFFLE / PROG

Il suono salta durante la riproduzione di MP3

- Il file MP3 è stato creato a livello di compressione in eccesso di 320 kbps
- Usare un livello di compressione più basso per registrare i brani del CD in formato MP3
- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD

La periferica USB non funziona sul dispositivo AZ1816

- Non è impostato in modalità USB.
- Premere **CD/USB** per selezionare la modalità USB.
- La periferica non è collegata correttamente alla porta USB del dispositivo AZ1816.
- Ricollegare il dispositivo, e assicurarsi che sia acceso.
- La periferica non è supportata dal dispositivo AZ1816, o il formato del file memorizzato sulla periferica non è supportato dal dispositivo AZ1816.
- Utilizzare una periferica compatibile o un formato file audio riproducibile.

Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. È stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.